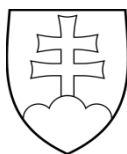


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica
Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 7519-30029/3/2025/470570205/Z9

Banská Bystrica 03.09.2025



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.1, 1.2 a 1.3 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 2760/328/OIPK/470570205/2005/Or zo dňa 31.01.2006 v znení neskorších zmien a doplnení (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

„Závod na výrobu skla Katarínska Huta“
(ďalej len „prevádzka“)
okres Poltár

prevádzkovateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Identifikačné číslo organizácie:

R - GLASS Trade s.r.o.

Katarínska Huta 433, 985 22 Cinobaňa

44 936 982

ktorou

inšpekcia mení a dopĺňa integrované povolenie nasledovne:

1. V úvode výrokovej časti v odstavci „Súčasťou integrovaného povolenia...“ dopĺňa:

v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) **bod č. 1 ods. 1.1** zákona o IPKZ inšpekcia povoľuje odber povrchových vôd z recipientu Banský potok na r.km 10,270 v k. ú. Obce Cinobaňa
- podľa § 3 ods. 3 písm. b) **bod č. 1 ods. 1.2** zákona o IPKZ inšpekcia povoľuje vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd recipientu Banský potok 10,270 v k. ú. Obce Cinobaňa
- podľa § 3 ods. 3 písm. b) **bod č. 1 ods. 1.3** zákona o IPKZ inšpekcia povoľuje vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd – do recipientu Banský potok v r.km 10,100; 10,130; 10,190; 10,245; 10,275; 10,315 a 10,360 v k. ú. Obce Cinobaňa

2. V kapitole II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, 4. Odber vody, dopĺňa text v bode 4.1, ruší text v bode 4.4 a nahrádza novým textom a dopĺňa nový bod 4.6 a 4.7 v nasledovnom znení:

- 4.1 Povrchové vody odoberať odberným objektom, ktorého súčasťou je sací kôš z vodného toku Banský potok r.km 10,27 IDENTIF. 4-24-01-1675, v správe SVP š.p..
- 4.4 Povolenie na odber povrchových vôd z vodného toku Banský potok sa vydáva **na 10 rokov** odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa vydáva zmena integrovaného povolenia č. 9. Inšpekcia môže platnosť povolenia predĺžiť, pokiaľ sa nezmenia podmienky, za ktorých bolo toto povolenie vydané.
- 4.6 Prevádzkovateľ je povinný uzavrieť so správcom vodného toku (Slovenský vodohospodársky podnik, štátny podnik, Povodie Hrona, odštepny závod, Banská Bystrica), zmluvu na odber povrchovej vody z odberného miesta Banský potok r.km 10,270, **do 60 dní** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia, ktorá nadobudne platnosť od 28.10.2025. Zmluvu je povinný predložiť inšpekcii na požiadanie počas kontrolnej činnosti.
- 4.7 Prevádzkovateľ je povinný zmeny, ktoré môžu mať vplyv na množstvá odoberanej povrchovej vody a menili by podmienky vydaného povolenia bezodkladne oznámiť inšpekcii a správcovi vodného toku SVP, š.p.

3. V kapitole II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách, podmienky vypúšťania, ruší text v bode 2.7 a nahrádza novým textom a dopĺňa bod č. 2.7.1 v nasledovnom znení:

- 2.7 Povolenie na vypúšťanie splaškových odpadových vôd do vodného toku Banský potok sa vydáva **na 10 rokov** od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa vydáva zmena integrovaného povolenia č. 9. Inšpekcia môže platnosť povolenia predĺžiť, pokiaľ sa nezmenia podmienky, za ktorých bolo toto povolenie vydané (napr. zmena množstiev, charakteru alebo kvalitatívneho zloženia vôd).
- 2.7.1 Prevádzkovateľ je povinný požiadať inšpekciu v dostatočnom časovom predstihu, najmenej 4 mesiace pred uplynutím časovej platnosti povolenia, o vydanie nového povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.

4. V kapitole II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách, podmienky vypúšťania, 2.3 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať kvalitatívne (koncentračné a bilančné) hodnoty vo vypúšťaných odpadových vodách prečistených na ČOV, mení tabuľku č. 3

tab. č. 3

Ukazovateľ	Symbol	Prípustná hodnota koncentrácie $p^{1)}$ (mg.l ⁻¹)	Maximálna hodnota koncentrácie $m^{2)}$ (mg.l ⁻¹)	Bilančné hodnoty denné (kg.deň ⁻¹)	Bilančné hodnoty ročné (t.rok ⁻¹)
Nerozpustné látky	NL	25,0	30,0	2,16	0,79
Biologická spotreba kyslíka za 5 dní s potlačením nitrifikácie	BSK ₅	25,0	30,0	2,16	0,79
Chemická spotreba kyslíka stanovená dichrómanovou metódou	CHSK _{Cr}	75,0	85,0	6,50	2,37
Nepolárne extrahovateľné látky	NEL ³⁾	0,5	0,5	-	-
Adsorbovateľné organické halogenidy	AOX ³⁾	0,5	0,5	-	-

Vysvetlivky:

¹⁾ **p** - limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v zlievanej vzorke za určité časové obdobie,

²⁾ **m** -maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v kvalifikovanej bodovej vzorke.

³⁾ **NEL, AOX** sledovať počas vypúšťania prečistených priemyselných odpadových vôd (chladiacich) z chladiaceho okruhu prevádzky počas odstávky a údržby prevádzky do kanalizácie a následne do ČOV.

5. V kapitole II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách, podmienky vypúšťania, dopĺňa bod 2.8 v nasledovnom znení:

2.8 Prevádzkovateľ je povinný v prípade prekročenia predpísaných limitných hodnôt vo vypúšťaných odpadových vodách bezodkladne informovať inšpekciu.

6. V kapitole II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 2. Kontrola priemyselných odpadových, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku dopĺňa odsek v bode č. 2.1.2 (Frekvencia odberu) a dopĺňa bod 2.7 v nasledovnom znení:

- 2.1.2 - priemyselné odpadové vody z chladiaceho okruhu počas odstávky a údržby prevádzky do splaškovej kanalizácie a ČOV pre stanovenie AOX odoberať ako zlievanú 2 hodinovú vzorku, ktorá sa získa zlievaním minimálne 5 objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch, NEL stanovovať v bodovej vzorke.
- 2.7 Prevádzkovateľ je povinný písomne oznámiť inšpekcii plánovanú odstávku a údržbu prevádzky, v rámci ktorej dôjde k vypúšťaniu prečistených priemyselných odpadových vôd z chladiaceho okruhu do splaškovej kanalizácie a ČOV **3 dni** pred odstávkou a zároveň oznámiť plánovaný termín vykonania odberu AOX a NEL.

7. V kapitole II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 7. Podávanie správ **mení text v bode č. 7.9 a dopĺňa text v bode 7.10 v nasledovnom znení:**

- 7.9 Prevádzkovateľ je povinný podávať ohlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za obdobie kalendárneho roka, správne a úplne vyplnené v súlade s platnými právnymi predpismi odpadového hospodárstva, **elektronicky do informačného systému odpadového hospodárstva do 28. februára** nasledujúceho roka, pokiaľ platné právne predpisy odpadového hospodárstva neurčujú inak. V prípade, že platné právne predpisy odpadového hospodárstva určujú inak, je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa nich.
- 7.10 Prevádzkovateľ je povinný predložiť údaje o množstve odoberaných povrchových vôd mesačne na SVP, š.p. Povodie Hrona, odštepny závod, Prevádzkové stredisko Horný Ipel', Lučenec.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Ak v tomto povolení nie je uvedené inak, je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.1, 1.2 a 1.3 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva zmenu č. 9 integrovaného povolenia pre prevádzku „Závod na výroba skla Katarínska Huta“ na základe žiadosti prevádzkovateľa R-GLASS Trade s.r.o., Katarínska Huta 433, 985 22 Cinobaňa, IČO: 44 936 982, v zastúpení splnomocnenej osoby Ing. Martin Slosiarik, UMWELT s.r.o., Topoľová 33, 974 01 Banská Bystrica, doručenej inšpekcii dňa 09.04.2025 a doplnenej dňa 04.07.2025.

Prevádzkovateľ požiadal o uvedenú zmenu z dôvodu predĺženia platnosti predmetného povolenia. V prevádzke nedošlo k zmene množstiev, charakteru ani k zmene kvalitatívneho zloženia prečistených splaškových odpadových vôd a nedošlo k zmene množstiev odberu povrchových vôd.

Povolenie na odber povrchových vôd, na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd a na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd bolo vydané na 10 rokov od nadobudnutia právoplatnosti integrovaného povolenia č. 5487-30805/2015/Pet/470570205/Z4 zo dňa 21.10.2015, právoplatné 27.10.2015).

Zmena č. 9 integrovaného povolenia nepodlieha spoplatneniu v zmysle položky 171a písm. a) a b) časť X zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, nakoľko sa nejedná o podstatnú zmenu v prevádzke.

Po preskúmaní predloženej žiadosti inšpekcia zistila, že v konaní nie je možné pokračovať, nakoľko žiadosť neobsahovala všetky náležitosti podľa § 7 zákona o IPKZ a neobsahovala údaje a informácie týkajúce sa povolenie na odber povrchových vôd z recipientu Banský potok, povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd – recipient Banský potok, povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd – recipient Banský potok). V súvislosti s uvedeným bolo potrebné odstrániť nedostatky podania. Inšpekcia rozhodnutím č. 7519-15117/47-3/2025 zo dňa 02.05.2025 konanie vo veci vydania zmeny č. 9 integrovaného povolenia prerušila na dobu 60 dní.

Inšpekcia po doplnení žiadosti dňa 04.07.2025 preštudovala a posúdila predloženú žiadosť a skonštatovala, že je obsahovo úplná a je možné v konaní pokračovať. Inšpekcia v súlade s ustanovením podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila účastníkov konania a dotknuté orgány listom č. 7519-26076/47-3/2025 zo dňa 29.07.2025 o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny č. 9 integrovaného povolenia a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie.

V zmysle zákona o IPKZ bolo predmetom zmeny integrovaného povolenia:

v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

▪ **podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1.1, 1.2, 1.3 povolenie na:**

- 1.1** odber povrchových vôd z recipientu Banský potok v riečnom kilometri 10,270 v k. ú. Obce Cinobaňa,
- 1.2** vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd recipientu Banský potok v riečnom kilometri 10,270 v k. ú. Obce Cinobaňa,
- 1.3** vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd recipientu Banský potok v riečnom kilometri 10,100; 10,130; 10,190; 10,245; 10,275; 10,315 a 10,360 v k. ú. Obce Cinobaňa.

Podľa § 11 ods. 5 písm. b) a c) zákona o IPKZ inšpekcia zverejnila v informačnom systéme žiadosť o vydanie zmeny č. 9 integrovaného povolenia a oznámila účastníkom konania a dotknutému orgánu, že do žiadosti spolu s prílohami je možné nahliadnuť (robiť z nej kópie, odpisy a výpisy) na SIŽP, IŽP Banská Bystrica, odbor IPK, Jegorovova 29 B Banská Bystrica

v pracovných dňoch čase od 9:00 hod do 14:00 hod. Inšpekcii nebola doručená žiadosť účastníkov konania alebo dotknutého orgánu o predĺženie lehoty na vyjadrenie k žiadosti podľa § 11 ods. 6 zákona o IPKZ.

Inšpekcia v konaní o zmenu č. 9 integrovaného povolenia upustila od náležitostí uvedených v § 11 ods. 10 písm. a) až e) zákona o IPKZ, nakoľko sa nejedná o konanie uvedené v § 11 ods. 9 písm. a) až d) zákona o IPKZ.

Podľa § 15 ods. 2 zákona o IPKZ žiadny účastník konania nepožiadaval o vykonanie ústneho pojednávania v lehote určenej na zaslanie vyjadrenia podľa § 11 ods. 5 písm. a).

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov boli inšpekcii doručené súhlasné stanovisko Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p. Povodie Hrona, odštepný závod Banská Bystrica s pripomienkami. Predmetné pripomienky inšpekcia zahrnula do podmienok integrovaného povolenia (časť II. kap. A. 4, bod 4.1., 4.6., 4.7., časť II. kap. B. 2, bod 2.3., časť II. kap. I. 2, bod 2.1.2., 2.7, časť II., kap. I. 7, bod 7.10).

Prevádzkovateľ predložil inšpekcii Zmluvu na odber povrchovej vody uzatvorenú s SVP, š.p., na dobu určitú do 27.10.2025. Inšpekcia určila prevádzkovateľovi uzavrieť so správcom toku novú zmluvu, ktorá bude účinná od 28.10.2025 a ktorú prevádzkovateľ predloží inšpekcii v termíne uvedenom vo výrokovej časti rozhodnutia.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti o uvedené zmeny posúdila formálny a vecný obsah žiadosti a zabezpečenie prevádzky z hľadiska celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jedorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná správnym súdom podľa Správneho súdneho poriadku.

JUDr. Denisa Masná
riaditeľka inšpektorátu

Doručuje sa:

Účastníkom konania:

1. UMWELT, s.r.o., Topoľova 33, 974 01 Banská Bystrica
2. Obec Cinobaňa, Banská ulica 315/1, 985 22 Cinobaňa
3. Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., Odštepny závod Banská Bystrica, Partizánska cesta 69, 974 98 Banská Bystrica

Dotknutým orgánom (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti):

1. Okresný úrad Poltár, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa ochrany vôd, Železničná 2, 987 01 Poltár